

Page 1

Аквасил™

Прекрасный слепочный материал различных вязкостей, основанный на квадрофункциональных гидрофильных силиконах.

Page 1

Описание и технические данные

Монофазная техника

Инструкция последовательного применения

Техника двойного замешивания

Техника двойного слепка

Page 2

Application

Aquasil Monophase FS

Aquasil LV/ULV

Aquasil Heavy FS

Aquasil Soft Putty

Delivery system

75 ml cartridge or DECA foil pack

25 ml cartridge

75 ml cartridge or DECA foil pack
tubs

Mixing technique

extrusion through mixing tips

knead with fingertips until colour is uniform

Mixing ratio

1:1

Mix time

0:30

Total Time for Application¹

2:00

2:30

1:30

1:30

Minimum Time in Mouth

3:00

3:30

3:00

Для получения более детальной информации по применению различных методов снятия слепка последовательно ознакомьтесь с инструкцией по применению.

¹Имеется ввиду время от начала замешивания до момента снятия слепка и соответствует общему времени использования (ISO) для замешивания вручную материалов и минимальному времени (включая время замешивания) (ADA) для материалов в картриджах.

Page 2

Инструкция по применению

Аквасил™

Прекрасный слепочный материал, основанный на квадрафункциональном гидрофильном модифицированном силиконе

Слепочные материалы Аквасил подходят для всех методов снятия точного слепка, где требуются отличные гидрофильные свойства, объёмная точность, высокая прочность на разрыв, хорошая резистентность к постоянной деформации.

Аквасил Монофаза FS и Аквасил Тяжёлый FS поставляется в картриджах по 75 мл для смешительного пистолета AutoMix75, для достижения наилучшего баланса между экономичностью и простотой использования, а также в фольговых упаковках для динамичного замешивания.

Для улучшения мануальности корректирующие материалы **Аквасил Эл-Ви (LV) и Ю-Эл-Ви (ULV)** поставляются в картриджах по 25 мл для смешивания в смешительном пистолете меньшего размера AutoMix25.

Технология **Smart Wetting™** улучшает как смачивание поверхности зуба, так и даёт прекрасное воспроизведение деталей.

Слепочные материалы Аквасил соответствуют требованиям ISO 4823, предъявляемым к стоматологическим эластомерным слепочным материалам.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Аквасил Монофаза FS - это специально разработанный материал для обеспечения оптимальной вязкости на всех этапах снятия слепка. Он может применяться как легко текучий корректирующий материал, при использовании в качестве первого слоя, не стекает с ложки, обладая свойством тиксотронности, или как монофаза. Поэтому этот материал идеально подходит для одноступенчатой техники снятия слепков в рамках системы "Аквасил" под разнообразными коронками и мосты, при частичном или полном отсутствии зубов, он также рекомендуется для формирования краёв.

Аквасил низкой вязкости (LV) и Аквасил сверхнизкой вязкости (ULV) - это слепочные материалы низкой и сверхнизкой вязкости, которые используются как корректирующий материал. Они могут быть применены как слепочные материалы для перебазировки протезов и комбинируются с Аквасил Тяжёлым и Аквасил Базовым материалом, когда они применяются для двухэтапной техники.

Аквасил Тяжёлый FS - сочетает в себе простоту нанесения материала из картриджа или динамичное автоматическое замешивание с твёрдостью, как у базового материала

и рекомендуется для применения в качестве подставочного материала во всех техниках двойного замешивания.

Аквасил Базовый материал - слепочный материал очень высокой вязкости с оптимальной эластичностью для облегчения снятия слепков с поднутрений, он применяется как базовый материал для техники двойного замешивания, либо как первичный слепочный материал для метода двойного слепка.

Аквасил Монофаза, LV и ULV могут также применяться для получения точной копии модели.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не используйте Аквасил для временной перебазировки.

Не используйте Аквасил в комбинации с полиэфирными, конденсируемыми силиконовыми или полисульфидными слепочными материалами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Силфикс содержит толуол и является легковоспламеняющимся веществом. Вреден при вдыхании. Избегайте попадания в глаза. Не выбрасывайте в канализацию. Работайте с материалом только в хорошо проветриваемом помещении. Примите меры предосторожности против статических разрядов электричества. Храните материалы вдали от источников огня, не курите.
2. Применяйте в вашем стоматологическом кабинете обычные способы предотвращения вдыхания паров и попадания материалов в желудочно-кишечный тракт.
3. Для удаления незастывшего слепочного материала с одежды используйте подходящий очищающий растворитель.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ДРУГИМИ МАТЕРИАЛАМИ

1. Вяжущие вещества на основе солей алюминия могут влиять на реакцию отверждения винилполисилоксанов. Прежде чем применять вяжущие вещества, посмотрите инструкцию по применению.

Page 3

2. Слепочные материалы Аквасил не следует смешивать или использовать вместе с полиэфирами, конденсируемыми силиконами или полисульфидами.
3. Перчатки из материала, содержащего серу, могут влиять на реакцию отверждения слепочных материалов Аквасил.
 - Не надевайте такие перчатки при замешивании Аквасил Базового материала.
 - Не касайтесь ретракционной нити руками. Манипулируйте нитью при помощи пинцета.
 - Не дотрагивайтесь до отпрепарированного зуба.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Слепочная ложка

Силфикс адгезив следует использовать для всех типов слепочных ложек. Нанесите кисточкой тонкий слой Силфикса на ложку и оставьте её сушиться в течении 3-х минут.

Картриджи

Загрузка

1. Откройте защёлку пистолета. Картридж вставляется в пистолет так, чтобы вырез на фланце был обращён вниз (метка должна быть вверх)². Фланец картриджа будет зафиксирован фиксатором, он находится прямо за защёлкой на пистолете.
2. Если защёлка закрывается не полностью или поршень не входит в картридж, проверьте, правильно ли расположен картридж и входит ли его вырез в пистолет.

ВНИМАНИЕ: 25 миллилитровые картриджи можно использовать только со смесительным пистолетом AutoMix25. 75 миллилитровые картриджи можно использовать только со смесительным пистолетом AutoMix75.

Сборка

1. При первом использовании картриджа снимите с него колпачок, повернув его на 1/4 оборота против часовой стрелки. Проверьте снят ли вкладыш колпачка. Для последующей работы снимите использованный смесительный наконечник.
2. Перед установкой смесительного наконечника выдавите 1 см основы и катализатора, нажав на курок пистолета. Протрите конец картриджа.
3. Для прямого внутриворотного нанесения Аквасил Монофазы, Аквасил Низкой вязкости или Аквасил Сверхнизкой вязкости вставьте внутриоральную насадку в конец смесительного наконечника и установите наконечник в собранном виде на картридже. Зафиксируйте фланец поворотом на 1/4 по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте правильность установки смесительного наконечника картриджа. Для облегчения оперативного доступа требуется только лишь повернуть внутриоральную насадку. И использованный смесительный наконечник используется как крышечка до следующего применения устройства.

Фольговая упаковка ДЕКА

Заполнение подающего цилиндра

Вставьте фольговую упаковку ДЕКА в соответствующую камеру подающего цилиндра ДЕКА. Сравните вырез на фольговой упаковке с правильной позицией на подающем цилиндре.

Активирование

Сильно вдавите колпачок каждой новой фольговой упаковки в подающий цилиндр чтобы её активировать.

Первое применение

Перед тем как прикреплять смесительный наконечник для динамичного замешивания к новой фольговой упаковке выдавите как минимум 1 см базового раствора и пасты катализатора используя аппарат для динамичного замешивания, чтобы убедиться выдавливаются равномерно.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Слепки можно дезинфицировать стандартными дезинфицирующими растворами или спреям.

Инструкции по очистке слепочной ложки

Пользуйтесь стандартными методами при очистке слепочной ложки после извлечения слепочного материала. Для удаления остаточных слоёв Силфикса можно использовать растворитель.

ОЧИСТКА СМЕСИТЕЛЬНОГО ПИСТОЛЕТА

Смесительный пистолет можно очистить моющими средствами, имеющимися в продаже. Не используйте для этого растворители, которые могут повредить пластмассовый материал пистолета и поршня. Пистолет можно дезинфицировать соответствующими фирменными растворами.

ОТЛИВКА И НАНЕСЕНИЕ ГАЛЬВАНИЧЕСКОГО ПОКРЫТИЯ

Во избежании получения пористой поверхности моделей отложите отливку гипсом на 15 минут. Отливка слепочного материала может быть отложена до двух недель.

²50 мл картриджи Аквасил Монофаза для применения в AutoMixII можно использовать в обоих положениях.

Page 04

Данный материал совместим с различными материалами, в том числе и с эпоксидными веществами, и может быть гальванизирован серебром или медью. Выждите 60 минут прежде чем приступать к гальванизации или отливке с использованием эпоксидного материала.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аквасил Монофаза FS

Аквасил LV

Аквасил ULV

Аквасил Тяжёлый FS

Аквасил Базовый материал

Классификация ISO 4823: 1992

Тип 2: средняя консистенция - средний

Тип 3: жидкая консистенция - лёгкий

Тип 1: высокая консистенция - тяжёлый

Тип 0: густая консистенция - базовый материал

Общее рабочее время (ISO)

-
-
-
-

1:30

Время отверждения (ISO)

5:00

5:00

4:30

4:30

Линейные объёмные изменения (ISO)

0.3%
0.3%
0.1%
0.05%
0.05%

Максимальная деформация при сжатии (ISO)

3.5%
4.5%
6.5%
3.0%
3.5%

Восстановление после деформации (ISO)

99.6%
99.6%
99.8%
>99.0%
99.5%

% постоянной деформации (ADA)

0.40%
0.40%
0.25%
>1.0%
0.50%

Воспроизведение деталей (ISO) (FPF1)

<10µm
<10µm
<10µm
<20µm
<50µm

Хранение

Храните слепочный материал Аквасил™ 18-25° C.
Не оставляйте слепочный материал на свету.

НОМЕР ПАРТИИ ТОВАРА И СРОК ГОДНОСТИ

Не используйте материал после истечения срока годности.
При переписке, в случае необходимости идентифицировать продукт, указывайте номер партии.

Если у вас есть вопросы обращайтесь к фирме изготовителю по адресу:

Dentsply De Trey GmbH (Изготовитель)

DeTrey-Straße 1, D-78467 Konstanz, Phone (0 75 31) 5-83-0

DENTSPLY United Kingdom, Hamm Moor Lane, Addlestone, Weybridge, Surrey, KT15
2SE, ENGLAND, Phone 01932-853422

МОНОФАЗНАЯ ТЕХНИКА

Аквасил Монофаза

Аквасил Монофаза поставляется картриджах по 75 мл для замешивания смесительным пистолетом AutoMix75, а также в фольговых упаковках ДЕКА для динамичного замешивания.

На ряду с общими процедурами обработки слепочного материала Аквасил по монофазной технике, существуют особенности, присущие только ему и описанные ниже в качестве рекомендаций.

ПРИМЕНЕНИЕ

Аквасил Монофаза FS

Общее время использования³

2:00

Минимальное время в полости рта (ISO)

3:00

Минимальное время нахождения слепка одноэтапного смешивания в полости рта

3:00

Замешивание

Наполните приготовленную ложку пистолетом AutoMix75 или аппаратом для динамичного замешивания используя фольговые упаковки ДЕКА.

Подготовка для внутриротового нанесения

Заполните шприц для работы с материалами жидкой консистенции при помощи пистолета Автомикс75 или прибора для динамичного замешивания или же наденьте наконечник для внутриротового нанесения на 75мл картридж. При использовании системы 75мл картриджа применение одновременно двух картриджей (один для внутриротового нанесения, а другой для заполнения ложки) может облегчить процедуру.

Снятие слепка

1. Почистите область снятия слепка воды/воздуха и удалите излишки воды.
2. Замесите слепочный материал Аквасил Монофаза и заполните смесью подготовленную ложку, как описано выше.
3. Нанесите материал на отпрепарированный зуб и вокруг него. Рекомендуется дважды наносить материал из шприца по краям десны вокруг отпрепарированного зуба, погружая наконечник шприца в слепочный материал. Гидрофильные свойства материала Аквасил улучшают адаптацию материала к зубу, облегчая его смачивание.
4. Установите ложку в течении 2 1/2 минут после начала смешивания материала. Держите слепок во рту по крайней мере 4 1/2 минут. Прежде, чем извлечь слепок, убедитесь, что он является твёрдым, упругим и не липнет.
6. Сполосните слепок холодной водой и высушите его.

7. Не храните слепок на солнце.

³ Соответствует общему времени использования (ISO) для замешивания вручную материалов и минимальному времени (включая время замешивания) (ADA) для материалов в картриджах.

Page 6

ТЕХНИКА ДВОЙНОГО ЗАМЕШИВАНИЯ

Аквасил Тяжёлый FS или Аквасил Базовый материал с Аквасилом LV или Аквасилом ULV

Наряду с обычными процедурами обработки по технике двойного замешивания необходимо учитывать специальные рекомендации, приведённые ниже.

Аквасил Тяжёлый FS поставляется в картриджах по 75 мл для использования с пистолетом Автомикс75 или в фольговых упаковках ДЕКА для динамичного замешивания.

ПРИМЕНЕНИЕ

Аквасил Базовый материал

Аквасил Тяжёлый FS

Аквасил LV

Аквасил ULV

Техника смешивания

Размять кончиками пальцев до достижения равномерности цвета

Статические или динамичные смесительные наконечники

Выдавливать через статические смесительные наконечники

Пропорции для смешивания

1:1

Время замешивания

0:30

Общее время использования⁴

1:30

2:30

Минимальное время в полости рта (ISO)

3:00

3:30

Минимальное время нахождения слепка двойного замешивания в полости рта

3:30

Замешивание и заполнение слепочной ложки

Аквасил Базовый материал

Возьмите равное количество каталиста и базового материала пользуясь мерными ложками с цветовой кодировкой и разминайте пальцами до достижения однородного цвета. Сразу же заполняйте подготовленную слепочную ложку.

Внимание: Не перепутайте измерительные ложки.

Аквасил Тяжёлый FS

Выдавливайте Аквасил Тяжёлый FS или при помощи смесительного пистолета Автомикс75 или при помощи аппарата для динамичного замешивания непосредственно в слепочную ложку.

Снятие слепка

1. Почистите область снятия слепка воды/воздуха и удалите излишки воды.
2. Нанесите материал жидкой консистенции при помощи картриджа на отпрепарированный зуб и вокруг него. Нажимайте курок пистолета с умеренным и равномерным усилием, чтобы начать смешивание материалов. Материал перестанет выдавливаться как только вы отпустите курок. Рекомендуется дважды наносить материал из шприца по краям десны вокруг отпрепарированного зуба, погружая наконечник шприца в слепочный материал. Нет необходимости в использовании мощной струи воздуха для истончения материала. Гидрофильные свойства материала Аквасил улучшают адаптацию материала к зубу, облегчая его смачивание.
3. Установите ложку в течении 1 1/2 минут после начала нанесения материала Аквасил Тяжёлый FS или после начала замешивания Аквасил Базовый материал соответственно.
4. Слепочные материалы Аквасил застывают быстрее во рту, чем снаружи. Держите слепок во рту по крайней мере 3 1/2 минут. Прежде чем извлечь слепок, убедитесь, что он является твёрдым, упругим и не липнет.
5. Сполосните слепок холодной водой и высушите его.
6. Не храните слепок на солнце.

⁴Имеется ввиду время от начала замешивания до начала снятия слепка и соответствует общему времени использования (ISO) для замешивания вручную материалов и минимальное время (включая время замешивания) (ADA) для материалов в картриджах.

Page 7

ТЕХНИКА ДВОЙНОГО СЛЕПКА (PUTTY/WASH)

Аквасил Базовый материал или Аквасил Тяжёлый FS с АквасилULV (или Аквасил LV)

Благодаря прекрасным характеристикам предлагается предпочтительное использование Аквасил™ ULV Корректирующий материал методом двойного слепка. Для получения лучших результатов в этом случае может быть использовано значительно меньше слепочного материала по сравнению с традиционными корректирующими материалами. Наряду с общими процедурами, обработки слепочных материалов для техники двойного слепка следует принять во внимание специальные рекомендации, приведённые ниже.

Аквасил Тяжёлый FS поставляется в картриджах по 75 мл для использования с пистолетом Автомикс75 или в фольговых упаковках ДЕКА для динамичного замешивания.

ПРИМЕНЕНИЕ

Аквасил Базовый материал
Аквасил Тяжёлый FS

Аквасил LV
Аквасил ULV

Техника смешивания

Разминать кончиками пальцев до получения однородного цвета
Статический или динамический смесительные наконечники
Выдавливать через смесительный наконечник

Соотношение смеси

1:1

Время смешивания

0:30

Общее время использования⁵

1:30

2:30

Минимальное время в полости рта (ISO)

3:00

3:30

Минимальное время нахождения первого слепка в полости рта

3:00

Минимальное время нахождения второго слепка в полости рта

3:30

Приготовление смеси и наполнение ложки

Возьмите равные количества катализатора и основы, используя цветные кодированные мерные ложки, и разминайте материал кончиками пальцев до тех пор, пока смесь не станет однородного цвета. Сразу же заполняйте слепочную ложку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не перепутайте мерные ложки.

Замешивание материала Аквасил Тяжёлый FS

Выдавите Аквасил Тяжёлый FS при помощи пистолета Автомикс75 или при помощи аппарата для динамического замешивания непосредственно в подготовленную слепочную ложку.

Снятие слепка

1. Очистите область снятия слепка струёй воды/воздуха и удалите излишки воды.
2. Для получения первого слепка установите ложку со смесью в течение 1 1/2 минут после начала смешивания Аквасил Базовый материал. Держите слепок в зафиксированном положении не менее 3-х минут.
3. Снимите, очистите слепок и подготовьте его для повторного наложения.
4. Очистите область повторного снятия слепка струёй воды/воздуха. Удалите остатки воды.
5. Выдавите материал из картриджа на препарированный зуб и вокруг него. Выдавливайте материал, нажимая на пусковой курок с постоянной умеренной силой. Материал перестанет вытекать, как только вы отпустите пусковой курок. Рекомендуется дважды наносить материал по краям десны вокруг отпрепарированного зуба, погружая наконечник шприца в слепочный материал. Нет необходимости истончать слой материала воздушной струёй. Гидрофильные свойства

Аквасила LVи ULV улучшают адаптацию материала к зубу, обеспечивая его смачивание.

6. Нанесите дополнительное количество коррегирующего материала на остальные участки прикуса и /или поверх материала в ложке.

7. Установите ложку в течение 2 1/2 минут после начала выдавливания материала.

8. Слечочный материал Аквасил застывает быстрее в полости рта, чем на рабочем столе. Держите слепок во рту, по крайней мере 3 1/2 минуты. Прежде чем извлечь слепок, убедитесь, что он является твёрдым, упругим и не липнет.

7. Сполосните слепок холодной водой и высушите его.

8. Не храните слепок на солнце.

⁵ Имеется ввиду время от начала замешивания до начала снятия слепка и соответствует общему времени использования (ISO) для замешивания вручную материалов и минимальному времени (включая время замешивания) (ADA) для материалов в картриджах.